

Bầu Cử Theo Địa Hạt

Cứu Xét Chuyển Tiếp sang Bầu Cử Theo Địa Hạt

Vào buổi họp Hội Đồng Thành Phố ngày 7 Tháng Mười Một, 2018, Hội Đồng Thành Phố đã thông qua Quyết Nghị Số 12043 tuyên bố ý định của họ chuyển sang bầu cử theo địa hạt.

Theo Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 10010, Thành Phố sẽ tổ chức một loạt Các Buổi Điều Trần Công Cộng trong 90 ngày sắp tới để thu thập ý kiến của cộng đồng về thành phần các địa hạt bầu cử đề nghị cho các ủy viên Hội Đồng Thành Phố. Điều tối quan trọng là cư dân Monterey Park tham gia và góp ý trong Các Buổi Điều Trần Công Cộng sắp tới. Thành Phố muốn bảo đảm các địa hạt đề nghị phản ánh các cộng đồng có cùng quan tâm hiện thời và công dân cùng tham gia vào vấn đề cấp bách này.

Xin xem trang [Các Thắc Mắc Thường Gặp](#) của chúng tôi để biết chi tiết về bầu cử theo địa hạt.

Thành Phố Cần Loại Ý Kiến Nào của Cư Dân?

Đạo Luật Các Quyền Bỏ Phiếu Liên Bang (FVRA) và CVRA quy định các tiêu chuẩn cụ thể để cứu xét trong thời gian soạn thảo các bản đồ địa hạt đề nghị. Các tiêu chuẩn này gồm như sau:

- 1) dân số xấp xỉ bằng nhau
- 2) các lãnh thổ liền lạc và gần sát nhau
- 3) tính cách liên tục của chức vụ
- 4) *các cộng đồng có cùng quan tâm.*

Thành Phố cần biết cư dân muốn cứu xét *các cộng đồng có cùng quan tâm* theo loại nào. Chẳng hạn như có các quan tâm cụ thể về xã hội, văn hóa, sắc tộc, hoặc kinh tế hay không? Những điểm cần cứu xét:

- các khu vực đi học
- các khu vực đơn vị gia cư đơn gia và đa gia
- các mức lợi tức
- các khu vực xung quanh công viên
- các công trình kiến trúc hoặc điểm mốc phong thủy của khu xóm

Thành Phố cần nghe ý kiến của quý vị!

Cộng đồng được mời tham dự Các Buổi Điều Trần Công Cộng sắp tới được liệt kê ở dưới. Các buổi điều trần này sẽ là cơ hội góp ý và nghe các đề nghị khác về *các cộng đồng có cùng quan tâm*. Tuy nhiên, nếu quý vị không thể tham dự Buổi Điều Trần Công Cộng theo lịch trình, quý vị có thể đóng góp ý kiến qua email (mpclerk@montereypark.ca.gov). Nhận xét của quý vị sẽ được Phòng Thư Ký Thành Phố thu thập và trình bày với Hội Đồng Thành Phố trong Các Buổi Điều Trần sắp tới.

Lịch Trình Điều Trần Công Cộng (Lấy xuống tờ lịch trình)

- **Buổi Điều Trần #1**
Thứ Tư, 5 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối
Phòng Họp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa

hạt và để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm” và thành phần các địa hạt.

- **Buổi Điều Trần #2**

Thứ Tư, 19 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối

Phòng Họp Hội Đồng Tòa Thị Chính

320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA

Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa hạt, để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm”, và nhận chỉ thị của Hội Đồng Thành Phố về các tiêu chuẩn sẽ cứu xét để vẽ bản đồ các địa hạt.

- **Buổi Điều Trần #3**

Thứ Tư, 20 Tháng Hai, 2019; 7:00 tối

Phòng Họp Hội Đồng Tòa Thị Chính

320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA

Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để thu thập ý kiến của cư dân về nội dung bản thảo (các) bản đồ địa hạt và thứ tự các cuộc bầu cử.

- **Buổi Điều Trần #4**

Thứ Tư, 6 Tháng Ba, 2019; 7:00 tối

Tòa Thị Chính. Phòng Họp Hội Đồng

320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA

Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để chọn bản đồ địa hạt ưu tiên và để thông qua một sắc luật chuyển sang một hệ thống bầu cử theo địa hạt.

Các Văn Kiện Tham Khảo

Các Phức Trình về Nghị Trình của Hội Đồng Thành Phố

- 18 Tháng Mười Hai, 2013 – Bỏ Phiếu Theo Địa Hạt
- 7 Tháng Ba, 2018 – Bầu Cử Theo Địa Hạt
- 3 Tháng Mười, 2018 – Buổi Họp Kín, Chỉ Thị Đưa Vấn Đề này ra Thảo Luận cho Buổi Họp Hội Đồng Kỳ Tới
- 17 Tháng Mười, 2018 – Cứu Xét Bầu Cử Theo Địa Hạt và Quyết Nghị về Ý Định (tiếp theo)
- 7 Tháng Mười Một, 2018 – Cứu Xét Bầu Cử Theo Địa Hạt và Thông Qua Quyết Nghị về Ý Định
- 5 Tháng Mười Hai, 2018 – Buổi Điều Trần Công Cộng Số 1 – Ý Kiến của Cộng Đồng về Các Tiêu Chuẩn để Cứu Xét
- 19 Tháng Mười Hai, 2018 - Buổi Điều Trần Công Cộng Số 2 - Community Input on Criteria to Consider
- 20 Tháng Hai, 2019 - Buổi Điều Trần Công Cộng Số 3 – Bản Thảo Các Bản Đồ Địa Hạt
- 6 Tháng Ba, 2019 - Buổi Điều Trần Công Cộng Số 4 – Bản Thảo Các Bản Đồ Địa Hạt hoặc Sắc Luật và Các Bản Đồ Địa Hạt Sau Cùng
- 20 Tháng Ba, 2019 - Sắc Luật và Các Bản Đồ Địa Hạt Sau Cùng hoặc Làn Bàn Cãi Thứ Nhì và Thông Qua Sắc Luật

Các Bản Tin Báo Chí

Thông Báo về Điều Trần Công Cộng (Bằng tiếng Anh, Hoa, Tây Ban Nha, và Việt)

Các Bản Đồ Địa Hạt

Tác Động của việc Tái Phân Chia Địa Hạt trong cộng đồng CỦA QUÝ VỊ: Tập Hướng Dẫn Tái Phân Chia Địa Hạt

Thắc Mắc?

Muốn biết thêm chi tiết, cư dân nên liên lạc với Cindy Trang, Thư Ký Thành Phố, tại số (626) 307-1360 or mpclerk@montereypark.ca.gov.

CÁC THẮC MẮC THƯỜNG GẶP VỀ CÁC CUỘC BẦU CỬ THEO ĐỊA HẠT

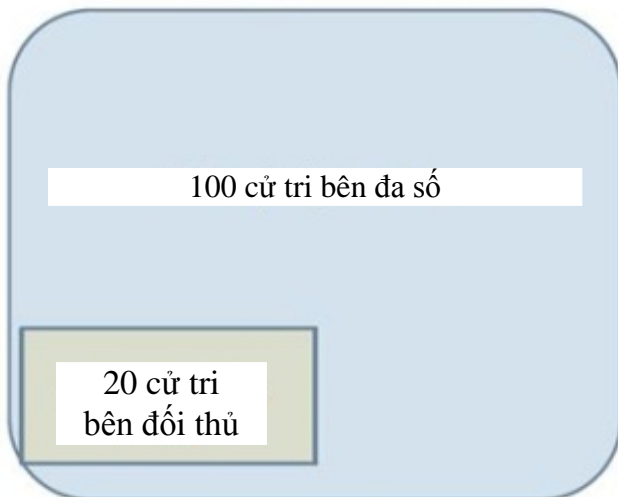
Tại Sao Bây Giờ Lại Chọn Chuyển Sang Cách Bầu Cử Theo Địa Hạt?

Vào ngày 7 Tháng Mười Một, 2018, Hội Đồng Thành Phố Monterey Park đã phê chuẩn Quyết Nghị Số 12043 để tuyên bố ý định chuyển sang các cuộc bầu cử theo địa hạt, tận dụng một khoản bảo vệ pháp định cho phép các thành phố tự nguyện chuyển sang các cuộc bầu cử theo địa hạt và tránh tổ tụng tốn kém. Khoản bảo vệ này đòi hỏi Hội Đồng Thành Phố thông qua một Quyết Nghị về Ý Định và sau đó tổ chức bốn (4) Buổi Điều Trần Công Cộng trước khi áp dụng một sắc luật để chuyển sang cách bầu cử theo địa hạt (Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 10010).

Có Khác Biệt Gì Giữa Bầu Cử Toàn Thành Phố và Theo Địa Hạt?

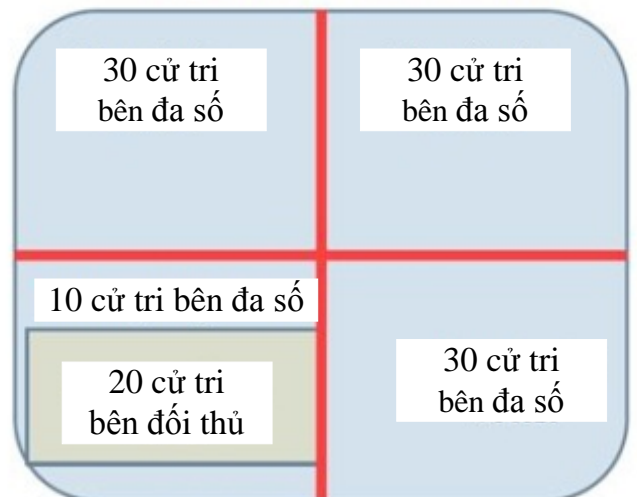
Monterey Park đã luôn luôn áp dụng một hệ thống bầu cử toàn thành phố, theo đó cử tri của toàn thành phố bầu ra tất cả các ủy viên của Hội Đồng Thành Phố. Bầu cử theo địa hạt sẽ chia thành phố thành nhiều địa phận. Cử tri trong địa phận nào đó (địa hạt) sẽ chỉ bầu cho các ứng cử viên cư ngụ trong cùng địa hạt đó. Cử tri sẽ không bầu cho các ứng cử viên bên ngoài địa hạt của họ.

Bầu Cử Toàn Thành Phố



Khi một khối cử tri bỏ phiếu nhiều hơn khối khác đáng kể, khối đa số đắc cử vào tất cả ghế toàn thành phố.

Bầu Cử Theo Địa Hạt



Nhưng nếu nhóm thiểu số tập trung trong một địa phận thì có thể bầu ra người có cùng quan điểm với họ vào Hội Đồng Thành Phố hoặc Hội Đồng Quản Trị.

Trích từ: National Demographics Corporation

Bầu Cử Theo Địa Hạt Được Tổ Chức Như Thế Nào Để Có Lợi Cho Cử Tri?

Bầu cử theo địa hạt là nhằm cho những nhóm cử tri bên đối thủ tập trung trong một khu vực bầu ra, hoặc nếu không thì gây được ảnh hưởng, các ứng cử viên được họ chọn. Tuy nhiên, có thể không đạt được kết quả muốn thấy nếu cử tri bên đối thủ cư ngụ tương đối rải rác trên khắp một thành phố. Xin bấm vào đây để xem mở lớn hình cho thấy bầu cử toàn thành phố và theo địa hạt khác nhau như thế nào.

Làm Thế Nào để Tôi Có Thể Tham Gia và Gây Ảnh Hưởng đến Thành Phần Các Địa Hạt?

Từ nay cho đến 6 Tháng Ba, 2019, Hội Đồng Thành Phố sẽ tổ chức bốn (4) Buổi Điều Trần

Công Cộng để thu thập ý kiến của cộng đồng về thành phần các địa hạt đề nghị. Hai Buổi Điều Trần Công Cộng sẽ được tổ chức “trước khi có bản đồ” để xin ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm” để giúp hình thành các bản đồ địa hạt. Sẽ có thêm hai Buổi Điều Trần Công Cộng nữa “sau khi có bản đồ” để góp ý cho Hội Đồng Thành Phố về việc chọn bản đồ địa hạt ưu tiên để áp dụng. Hãy lấy xuống lịch trình tổ chức Các Buổi Điều Trần Công Cộng.

Các Thành Phố Khác Đã Làm Gì?

Các thành phố khác đã tự nguyện, hoặc bị buộc phải áp dụng các thay đổi về cách bầu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố. Nhiều thành phố đã giải quyết mà không cần phải ra tòa bằng cách cuối cùng phải đồng ý chuyển sang bầu cử theo địa hạt. Các thành phố khác đã biện hộ quyết định phản đối của họ ở tòa. Các cơ quan nào đã cố biện hộ cho hệ thống bầu cử toàn thành phố của họ ở tòa đã phải tốn kém phí tổn pháp lý đáng kể vì CVRA cho phép nguyên đơn quyền thu hồi lệ phí luật sư, nhưng lại không cho thành phố có quyền được bồi hoàn lệ phí luật sư dù cho thành phố thắng kiện. Vài thí dụ:

- Palmdale: \$4.5 triệu
- Modesto: \$3 triệu
- Anaheim: \$1.1 triệu
- Whittier: \$1 triệu
- Santa Barbara: \$600,000
- West Covina: \$220,000

Tại Sao Các Thành Phố Không Thắng Kiện Khi Phản Đối Các Cáo Giác Này?

Theo Đạo Luật Các Quyền Bỏ Phiếu Liên Bang (FVRA) thì nguyên đơn phải chứng minh có ba điều kiện cụ thể để xác quyết là có vi phạm. Ngoài ra, Tòa cũng sẽ cân nhắc toàn bộ hoàn cảnh để quyết định xem phiếu của cử tri thuộc gốc thiểu số có bị phân tán mỏng hay không. Tuy nhiên, CVRA loại bỏ hầu hết các “điều kiện tiên quyết” này cũng như việc cứu xét toàn bộ các hoàn cảnh. Kết quả là nguyên đơn có rất ít trách nhiệm chứng minh là đã vi phạm CVRA.

“Các Cộng Đồng Có Cùng Quan Tâm” Là Gì?

“Cộng đồng có cùng quan tâm” là một khu xóm hoặc cộng đồng thu được lợi ích khi ở trong cùng một địa hạt vì có chung các quyền lợi, quan điểm, hoặc đặc tính. Các đặc điểm cộng đồng có thể có là:

- Các Khu Vực Đi Học;
- Những đường phân chia tự nhiên như các con đường chính, đồi núi, hoặc xa lộ;
- Các khu vực xung quanh công viên và các công trình kiến trúc hoặc điểm mốc phong thủy khác của khu xóm;
- Các vấn đề chung, sinh hoạt khu xóm, hoặc các mối quan tâm về lập pháp/bầu cử; và
- Các đặc tính chung về nhân khẩu, chẳng hạn như:
 - Những mức tương tự về lợi tức, giáo dục, hoặc cô lập về ngôn ngữ;
 - Các ngôn ngữ nói ở nhà; và
 - Các khu vực đơn vị gia cư đơn gia và đa gia.

Ai Lập Các Bản Đồ Địa Hạt?

Các nhà nhân khẩu học chuyên nghiệp được thành phố thuê để đưa ra các đề nghị về đường biên địa hạt. Các nhà nhân khẩu học này bảo đảm là các bản đồ đề nghị sẽ tuân hành các điều kiện của FVRA và CVRA cũng như cứu xét ý kiến của cộng đồng thu thập trong tiến trình Điều Trần Công Cộng.

Tránh Những Trường Hợp Tranh Cử Đối Đầu Trực Tiếp Giữa Những Người Đương Nhiệm Có Phải Là Một Tiêu Chuẩn Chính Đáng Khi Soạn Thảo Các Đường Biên Địa Hạt Hay Không?

Có, tránh tranh cử đối đầu trực tiếp là một tiêu chuẩn chung trong phần “diện khác” mà Hội Đồng Thành Phố có thể chỉ thị cho nhân viên (và/hoặc tham vấn viên) phải cứu xét trong khi lập ra các đường biên địa hạt. Tuy nhiên, tiêu chuẩn này sẽ được cứu xét sau các tiêu chuẩn do luật liên bang và tiểu bang quy định. Ngoài ra, các tiêu chuẩn này cũng sẽ chỉ được áp dụng nếu có thể làm được và hợp lý. Trong số các thành phố khác đã cứu xét việc tránh tranh cử đối đầu trực tiếp là Glendora, Santa Maria, Jurupa Valley, Fremont.

Không Phải Đệ Trình Ra Trước Cử Tri Để Xin Chấp Thuận Việc Này Hay Sao?

Dù cho cử tri cuối cùng có chống đối việc chuyển sang bầu cử theo từng địa hạt, các thành phố vẫn sẽ bị cáo giác là cách bầu cử đưa đến kết quả bỏ phiếu theo các khuynh hướng phân cực đối chọi nhau mà vi phạm CVRA. Do đó, Các Hội Đồng Thành Phố phải quyết định xem sẽ áp dụng các thủ tục theo Bộ Luật Bầu Cử Đoạn 10010 hay biện hộ cho hệ thống bầu cử toàn thành phố của họ.

Tôi Nghe Nói Các Thành Phố Khác Đã Không Chịu Thay Đổi, Vậy Có Gì Khác Ở Những Nơi Đó?

Mỗi thành phố có hoàn cảnh riêng của họ kể cả trường hợp họ có phải là thành phố Hiến Chương hay không, thành phần nhân khẩu, các lý do ngân sách, và các yếu tố khác có thể khiến cho họ quyết định muốn duy trì hệ thống bầu cử toàn thành phố. Một khác biệt đáng kể là thành phố đó thuộc loại thành phố Hiến Chương hay thành phố theo Luật Tổng Quát. Các thành phố hiến chương có thể lập luận là các cuộc bầu cử là “việc của thành phố” và do đó không áp dụng CVRA. Tuy nhiên, Monterey Park là một thành phố theo Luật Tổng Quát và phải chịu chi phối của CVRA.

Nếu Không Có Ứng Cử Viên Tại Một Địa Hạt Nhất Định Nào Đó Thì Sao?

Bộ Luật Bầu Cử California cho phép Hội Đồng Thành Phố mời những bên quan tâm liên hệ đang cư ngụ trong địa hạt đó nộp đơn. Đương đơn sẽ được cứu xét và những người lọt vào vòng cuối sẽ được Hội Đồng Thành Phố phỏng vấn. Người được đề cử sẽ được bổ nhiệm phục vụ trong Hội Đồng Thành Phố để đại diện cho địa hạt đó. Nếu xảy ra trường hợp này, Hội Đồng Thành Phố sẽ điều tra và phê chuẩn các chi tiết cụ thể, các kỳ hạn cuối, và tiến trình nộp đơn.

City of Monterey Park

Cứu Xét và Thực Hiện một Hệ Thống Bầu Cử Theo Địa Hạt

NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG

- **Buổi Điều Trần #1**
Thứ Tư, 5 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối
Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa hạt và để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm” và thành phần các địa hạt.
- **Buổi Điều Trần #2**
Thứ Tư, 19 Tháng Mười Hai, 2018; 7:00 tối Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để duyệt xét tiến trình phân chia địa hạt, để thu thập ý kiến của cư dân về việc có thể nhận định “các cộng đồng có cùng quan tâm”, và nhận chỉ thị của Hội Đồng Thành Phố về các tiêu chuẩn sẽ cứu xét để vẽ bản đồ các địa hạt.
- **Buổi Điều Trần #3**
Thứ Tư, 20 Tháng Hai, 2019; 7:00 tối
Phòng Hợp Hội Đồng Tòa Thị Chính
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để thu thập ý kiến của cư dân về nội dung bản thảo (các) bản đồ địa hạt và thứ tự các cuộc bầu cử.
- **Buổi Điều Trần #4**
Thứ Tư, 6 Tháng Ba, 2019; 7:00 tối
Tòa Thị Chính. Phòng Hợp Hội Đồng
320 West Newmark Avenue, Monterey Park, CA
Một Buổi Điều Trần Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố để chọn bản đồ địa hạt ưu tiên và để thông qua một sắc luật chuyển sang một hệ thống bầu cử theo địa hạt.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại số (626) 307-1362. www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections





City of Monterey Park News Release

www.MontereyPark.ca.gov

THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỀ CÁC BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG CHUYÊN TIẾP SANG BẦU CỬ THEO TỪNG ĐỊA HẠT

Monterey Park, California - 28 tháng 11 năm 2018 - Hội Đồng Thành Phố Monterey Park kính mời tất cả những người quan tâm đến tham dự Buổi Điều Trần Công Cộng vào ngày 5 Tháng Mười Hai, 2018 và Các Buổi Điều Trần Công Cộng được tạm xếp lịch trình tổ chức vào những ngày 19 Tháng Mười Hai, 2018, 20 Tháng Hai, 2019, và 20 Tháng Ba, 2019, lúc 7:00 tối tại Phòng Họp Hội Đồng Thành Phố Monterey Park, tọa lạc tại 320 West Newmark Avenue, Monterey Park, California, về vấn đề sau đây:

THÀNH LẬP MỘT HỆ THỐNG BẦU CỬ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THEO TỪNG ĐỊA HẠT THEO BỘ LUẬT BẦU CỬ ĐOẠN 10010

Các Buổi Điều Trần sẽ được tổ chức để thu thập ý kiến đóng góp của cộng đồng về các đường biên địa hạt và bản đồ để thành lập các địa hạt bầu cử Hội Đồng Thành Phố bắt đầu từ Cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố vào Tháng Ba 2020. Hội Đồng Thành Phố sẽ thảo luận, cứu xét, và quyết định về một hoặc nhiều bản đồ địa hạt. Các hành động của Hội Đồng Thành Phố có thể gồm cải biến đường biên địa hạt, thứ tự các cuộc bầu cử, đưa ra và thông qua một sắc luật, và những vấn đề khác có thể liên quan đến việc thành lập các địa hạt Hội Đồng Thành Phố. Muốn biết thêm chi tiết, quý vị có thể liên lạc với Cindy Trang, Phụ Tá Thư Ký Thành Phố, tại số (626) 307-1360 hoặc gửi email đến ctrang@montereypark.ca.gov.

Quý vị cần liên lạc trước với Thành Phố Monterey Park tối thiểu là 72 giờ để xin cung cấp dịch vụ thông dịch cho những Buổi Điều Trần sắp tới hoặc để hỏi xin bản dịch thông báo này (có in bằng tiếng Tây Ban Nha, Hoa, hoặc Việt). Muốn biết thêm chi tiết, hãy đến www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections.

Nếu quý vị đưa ra tòa để phản đối đề nghị hành động này, quý vị có thể chỉ được đưa ra những vấn đề mà quý vị hoặc người khác đã nêu trong buổi điều trần công cộng đề cập trong thông báo này, hoặc trong thư từ gửi cho Hội Đồng Thành Phố tại, hoặc trước khi có, buổi điều trần công cộng này.

Hoặc liên hệ qua phương tiện truyền thông với
Vincent D. Chang (E), Thư ký thành phố Monterey Park,
Vichang@montereypark.ca.gov
626-307-1359
www.MontereyPark.ca.gov

THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỀ CÁC BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG CHUYỂN TIẾP SANG BẦU CỬ THEO TỪNG ĐỊA HẠT

Hội Đồng Thành Phố Monterey Park kính mời tất cả những người quan tâm đến tham dự Buổi Điều Trần Công Cộng vào ngày 5 Tháng Mười Hai, 2018, 19 Tháng Mười Hai, 2018, 20 Tháng Hai, 2019, và 20 Tháng Ba, 2019, lúc 7:00 tối tại Phòng Họp Hội Đồng Thành Phố Monterey Park, tọa lạc tại 320 West Newmark Avenue, Monterey Park, California, về vấn đề sau đây:

THÀNH LẬP MỘT HỆ THỐNG BẦU CỬ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THEO TỪNG ĐỊA HẠT THEO BỘ LUẬT BẦU CỬ ĐOẠN 10010

Các Buổi Điều Trần sẽ được tổ chức để thu thập ý kiến đóng góp của cộng đồng về các đường biên địa hạt và bản đồ để thành lập các địa hạt bầu cử Hội Đồng Thành Phố bắt đầu từ Cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố vào Tháng Ba 2020. Hội Đồng Thành Phố sẽ thảo luận, cứu xét, và quyết định về một hoặc nhiều bản đồ địa hạt. Các hành động của Hội Đồng Thành Phố có thể gồm cải biến đường biên địa hạt, thứ tự các cuộc bầu cử, đưa ra và thông qua một sắc luật, và những vấn đề khác có thể liên quan đến việc thành lập các địa hạt Hội Đồng Thành Phố. Muốn biết thêm chi tiết, quý vị có thể liên lạc với Cindy Trang, Phụ Tá Thư Ký Thành Phố, tại số (626) 307-1360 hoặc gửi email đến ctrang@montereypark.ca.gov.

Quý vị cần liên lạc trước với Thành Phố Monterey Park tối thiểu là 72 giờ để xin cung cấp dịch vụ thông dịch cho những Buổi Điều Trần sắp tới hoặc để hỏi xin bản dịch thông báo này (có in bằng tiếng Tây Ban Nha, Hoa, hoặc Việt). Muốn biết thêm chi tiết, hãy đến www.MontereyPark.ca.gov/DistrictElections.

Nếu quý vị đưa ra tòa để phản đối đề nghị hành động này, quý vị có thể chỉ được đưa ra những vấn đề mà quý vị hoặc người khác đã nêu trong buổi điều trần công cộng đề cập trong thông báo này, hoặc trong thư từ gửi cho Hội Đồng Thành Phố tại, hoặc trước khi có, buổi điều trần công cộng này.

Vincent D. Chang, Thư Ký Thành Phố